



Prot. Nr. 107.2/32.11/334520

Bozen, 05.06.2014

Bearbeitet von:  
Inge Niederfriniger  
Tel. 0471 417241  
inge-elisabeth.niederfriniger@provinz.bz.itAn die  
Direktorinnen und Direktoren  
der Schulsprengel, der Mittel- und  
Oberschulen sowie der Landesberufsschulen

## Mitteilung

### Neue Unterrichtsmaterialien:

- **Neu in der Schule. DaZ für Jugendliche. Band 2 - Arbeitsblätter für leicht Fortgeschrittene**
- **Unterrichtsmaterialien für den differenzierenden Deutschunterricht**

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,

wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass unsere neuen Veröffentlichungen nun Online auf unserer Homepage zur Verfügung stehen:

#### a) **Deutsch als Zweitsprache (DaZ) Mittel- und Oberschule**

- Waltraud Plagg/Margarethe Stocker: **Neu in der Schule. Band 2.** Deutsch als Zweitsprache für Jugendliche. Arbeitsblätter für leicht Fortgeschrittene. Illustration und Layout: Galya Yaroslavtseva

#### b) **Arbeitsblätter für den differenzierenden Deutschunterricht**

- Brigitte Abram: **Die Grille und die Ameise.** La Fontaine: Die Grille und die Ameise – Hanspeter Demetz: La Fontaine 2000. Die Fabel.
- Brigitte Abram: **König Laurin.** Die Sage
- Margaret Kompatscher/Margarethe Tiefenbrunner: **Südtirol – ein Auswanderungsland. Dienstmädchen in italienischen Städten.** Sachtext.
- Margaret Kompatscher/Margarethe Tiefenbrunner: **Südtirol – ein Einwanderungsland. Pflegehelferinnen aus dem Ausland.** Journalistische Texte.  
Illustration und Layout für alle Unterrichtseinheiten: Galya Yaroslavtseva

Immer wieder sind Schulen mit der Tatsache konfrontiert, dass Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund ohne oder nur mit geringen Deutschkenntnissen in die Klasse kommen. In dieser Situation ist es wichtig, die Schülerinnen und Schüler sprachlich so zu fördern, dass sie möglichst bald am Regelunterricht teilhaben können, und im Unterricht so zu differenzieren, dass sie sich Sachinhalte ihren Sprachkenntnissen gemäß aneignen können.

Eine Arbeitsgruppe am Deutschen Bildungsressort, Bereich Innovation und Beratung, arbeitet Unterrichtsmaterial für Deutsch als Zweitsprache auf verschiedenen Niveaustufen aus.

**Neu in der Schule. Band 2** ist die Fortsetzung der Materialsammlung für den Anfangsunterricht „Neu in der Schule. Band 1“. Das Material ist für jugendliche Quereinsteiger/innen in der Mittel-, Ober- und Berufsschule gedacht. Es verfolgt das Ziel, in den Übungen zu Basiswortschatz und -grammatik südtirolspezifische Themen anzuschneiden. Die Arbeitsblätter enthalten viele schriftliche Übungen zum Wortschatzaufbau und zur Grammatik, die auch zum Selbststudium geeignet sind.

Vorerst steht der Band unter folgendem Link digital zur Verfügung:

[http://www.bildung.suedtirol.it/files/6614/0128/3332/Neu\\_in\\_der\\_Schule\\_Band\\_2.pdf](http://www.bildung.suedtirol.it/files/6614/0128/3332/Neu_in_der_Schule_Band_2.pdf)



Ende August erhalten alle Schuldirektionen zwei Exemplare der gedruckten Fassung dieser Arbeitsblätter.

**Die Unterrichtseinheiten für den differenzierenden Deutschunterricht** sind für die Abschlussklassen der Mittelschule und das Biennium der Ober- und Berufsschulen konzipiert. Die Themen und Inhalte haben einen Südtirolbezug und die Aufgaben sind so gestaltet, dass in einer Klasse alle Schülerinnen und Schüler binnendifferenziert auf mehreren Niveaustufen am selben Thema arbeiten. Im Falle der beiden Einheiten zu den Themen Südtirol als Ein- bzw. als Auswanderungsland ist auch Fächer übergreifendes Arbeiten (Geschichte, politische Bildung) möglich.

Alle Materialien stehen unter folgendem Link auf unserer Homepage zur Verfügung:

<http://www.bildung.suedtirol.it/referate/migration/unterrichtsmaterialien/>

Mit freundlichen Grüßen

Der Schulamtsleiter/Der Ressortdirektor  
Dr. Peter Höllrigl

i. A. Dr. Rudolf Meraner